**Mandato e contestuale procura speciale**

Con il presente atto

la Società “X” [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL COMPRATORE], con sede legale in ………………… (…), via ……………………………..., Codice Fiscale e Partita Iva ……….…………., in persona del ……………………………….., nato a ……………. (…) il ……..………. e residente in ………………………………..… (…), via ………………, C.F. ……………….………., (nel seguito denominata anche “Compratore”)

conferisce il mandato con rappresentanza

alla Società “Y” [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL VENDITORE], con sede legale in ……………….……… (…), via ……………………..., Codice Fiscale e Partita Iva ………………………., rappresentata nel presente atto da …….…………………….., nato a ………..………….. (…) il ….………………. e residente in ………………………… (…), via ………………, C.F. ……………..………., (nel seguito anche denominata “Venditore”),

affinché provveda a compilare e sottoscrivere, in nome e per conto del Compratore, la lettera di vettura C.M.R. relativa al trasporto internazionale su strada della merce descritta nella conferma d’ordine nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e venduta dal Venditore al Compratore, con resa EXW [IN ALTERNATIVA: FCA] Incoterms® 2020, in partenza dallo stabilimento del Venditore.

La suddetta lettera di vettura CMR andrà compilata dal Venditore come segue:

nel campo 1, la società X [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL COMPRATORE] dovrà essere indicata quale “mittente” del trasporto (inteso quale “mittente” ai sensi e per gli effetti dell’articolo 5 della Convenzione sul contratto di trasporto internazionale di merci su strada CMR, nonché quale “committente” ai sensi e per gli effetti degli artt. 2 e 7 del D.Lgs. italiano n. 286/2005); il campo 22 andrà sottoscritto dalla società Y [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL VENDITORE], “in nome e per conto di X [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL COMPRATORE]”.

Il presente atto è disciplinato dalla legge italiana. Per quanto qui non espressamente previsto, si rinvia agli articoli 1703 e seguenti del codice civile italiano.

Foro esclusivamente competente per eventuali controversie sarà il Foro di Treviso (Italia).

La presente scrittura è redatta in originale in lingua italiana e tradotta in inglese; in caso di divergenze, il testo facente fede è quello in italiano.

In fede.

Luogo e data

…………………………

(timbro e firma Compratore)

Per accettazione:

Luogo e data

(timbro e firma Venditore)

[PER SINGOLA SPEDIZIONE]

**Mandate and special power of attorney**

By means of this deed

the Company “X” [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL COMPRATORE], with registered office in ………………… (…),………, Tax code and VAT number…………., represented by……….., born in ………, (...), on ………. and resident in ………, ……(…), Tax Code……., (hereinafter also referred to as “Buyer”)

hereby grants a mandate and a special power of attorney with the power of representation to

the Company “Y” [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL VENDITORE], with registered office in(…),………, Tax code and VAT number…………., represented by……….., born in ………, (...), on the………. and resident in ……… (…), address ……(…), Tax Code……., (hereinafter also referred to as “Seller”)

to fill in and sign, in the name and on behalf of Buyer, the consignment note “C.M.R.” related to international transport by road of the goods described in the order confirmation nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and sold by Seller to Buyer, in accordance with EXW [IN ALTERNATIVA: FCA] Incoterms® 2020, departing from Seller’s warehouse.

The aforementioned consignment note “C.M.R.” shall be filled in by the Seller as follows: in field n. 1, the company X [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL COMPRATORE] shall be indicated as “sender” of the shipment (meaning “sender” as per article 5 of the Convention on the contract for the International Carriage of Goods by Road “CMR” and “committente” as per articles 2 and 7 of the Italian Legislative Decree n. 286/2005); in field n. 22, the company Y [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL VENDITORE] shall sign “in the name and on behalf of X [INDICARE RAGIONE SOCIALE DEL COMPRATORE]”.

This deed is governed by Italian law. For what is not expressly stated herein, the provisions of Articles 1703 and following of the Italian Civil Code shall apply. Any dispute arising out of this deed shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Treviso (Italy).

This deed is drafted in Italian language and translated into English. In case of any discrepancy, the Italian version shall prevail.

Place and Date

(Stamp and signature of Buyer)

For acceptance:

Place and date

(Stamp and signature of Seller)